

## PADOMES REGULA (EK) Nr. 1099/2007

(2007. gada 18. septembris),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 601/2004, ar ko nosaka konkrētus kontroles pasākumus, kurus piemēro zvejas darbībām Antarktiskas ūdeņu dzīvo resursu saudzēšanas konvencijas darbības zonā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 37. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu <sup>(1)</sup>,

tā kā:

(1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 601/2004 <sup>(2)</sup> īsteno konkrētus saglabāšanas pasākumus, ko pieņēmusi Antarktiskas ūdeņu dzīvo resursu aizsardzības komisija (turpmāk – "CCAMLR").

(2) Divdesmit trešajā, divdesmit ceturtajā un divdesmit piektajā gadskārtējā sanāksmē, attiecīgi, 2004., 2005. un 2006. gada novembrī CCAMLR pieņēma vairākus saglabāšanas pasākumu grozījumus, lai cita starpā uzlabotu licencēšanas prasības, aizsargātu vidi, veicinātu *Dissostichus spp.* zinātniskus pētījumus, kā arī apkarotu nelegālas zvejas darbības.

(3) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 601/2004,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Ar šo Regulu (EK) Nr. 601/2004 groza šādi.

1) Regulas 3. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

"2. Trīs dienu laikā no 1. punktā minētās atļaujas izdošanas dienas dalībvalstis elektroniski nosūta Komisijai šādu informāciju par kuģi, uz ko attiecas atļauja:

a) attiecīgā kuģa nosaukumu;

b) kuģa tipu;

c) kuģa garumu;

d) kuģa SJO numuru (ja izdots);

e) kuģa būves vietu un laiku;

f) iepriekšējo karoga valsti (ja ir);

g) starptautisko radio izsaukuma signālu;

h) kuģa īpašnieka(-u) un īpašuma beneficiāra(-u) vārdu(-us) un adresi(-es), (ja zināmi);

i) krāsainus kuģa fotoattēlus, konkrēti:

i) vienu vismaz 12 × 7 cm izmēra fotoattēlu, kurā redzams kuģa labais borts visā garumā un visas konstrukcijas iezīmes;

ii) vienu vismaz 12 × 7 cm izmēra fotoattēlu, kurā redzams kuģa kreisais borts visā garumā un visas konstrukcijas iezīmes;

iii) vienu vismaz 12 × 7 cm izmēra fotoattēlu, kurā redzams kuģa pakaļgals tieši pretskatā;

j) termiņu, kurā kuģim atļauts zvejot Konvencijas darbības zonā, precizējot zvejas darbību sākuma un beigu datumu;

k) zvejas apgabalu vai apgabalus;

l) mērķa sugas;

m) izmantojamās zvejas rīkus;

n) pasākumus, kas veikti, lai nav iespējams iejaukties novērošanas ierīces, kas izmanto satelītu un ir uzstādīta uz kuģa, darbībā.

Dalībvalstis turklāt pēc iespējas paziņo Komisijai šādu informāciju par kuģiem, kam atļauts zvejot CCAMLR zonā:

a) operatora(-u) (ja tas (tie) nav kuģa īpašnieks(-i)) vārdu(-us) un uzvārdu(-us) vai nosaukumu(-us) un adresi(-es);

<sup>(1)</sup> Atzinums sniegts 2007. gada 10. jūlijā (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

<sup>(2)</sup> OV L 97, 1.4.2004., 16. lpp.

- b) kuģa kapteiņa un – attiecīgā gadījumā – zvejas kuģa kapteiņa vārdu, uzvārdu un valstspiederību;
- c) zvejas metodes vai metožu tipu;
- d) traļa rāmja platumu (m);
- e) reģistrēto bruto tilpību;
- f) kuģa sakaru veidus un numurus (*Inmarsat A, B un C* numurus);
- g) parasto apkalpes sastāvu;
- h) galvenā dzinēja vai dzinēju jaudu (kW);
- i) kravnesību (tonnās), zivju tilpņu skaitu un to tilpumu (m<sup>3</sup>);
- j) citu informāciju (piemēram, ledus klasifikāciju), ko uzskata par lietderīgu.

Komisija šādu informāciju tūlīt nosūta CCAMLR Sekretariātam.”

- 2) Regulas 4. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Katra dalībvalsts pārbauda 2. punktā minēto informāciju, salīdzinot to ar datiem, kas saņemti, izmantojot kuģu novērošanas sistēmas, kas darbojas uz Kopienas zvejas kuģa, kurš kuģo ar tās karogu. Divās dienās no kuģu novērošanas sistēmas datu saņemšanas dalībvalstis tos elektroniski paziņo CCAMLR Sekretariātam, ievērojot konfidencialitāti saskaņā ar CCAMLR Sekretariāta pieņemtajiem konfidencialitātes noteikumiem.”

- 3) Iekļauj šādu pantu:

“5.a pants

#### **Paziņojumi par ieceri piedalīties krīla zvejā**

Visas Līgumslēdzējas puses, kas ir iecerējušas zvejot krīlu Konvencijas darbības zonā, vēlākais, četrus mēnešus pirms CCAMLR regulārās gadskārtējās sanāksmes, tūlīt pirms sezonas, kurā tās ir iecerējušas zvejot, paziņo par ieceri Sekretariātam.”

- 4) Regulas 6. panta 3. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“3. Vēlākais, četrus mēnešus pirms CCAMLR gada sanāksmes karoga dalībvalsts ziņo Komisijai par Kopienas zvejas kuģa nodomu veikt jaunu zveju Konvencijas darbības zonā. Dalībvalstis neuzsāk jaunu zveju, kamēr nav pabeigta procedūra, ko CCAMLR noteikusi šādas zvejas pārbaudei.

Dalībvalsts pieteikumam pievieno pēc iespējas vairāk šādas informācijas:

- a) paredzētās zvejas iezīmes, tostarp mērķa sugas, zvejas metodes, iecerēto reģionu un jebkuru to minimāli pieļaujamo nozvejas apjomu, kas vajadzīgs, lai rentabli zvejotu;
- b) bioloģisku informāciju, kas iegūta, veicot vispusīgus pētījumu/apsekojumu braucienus, piemēram, izplatību, daudzumu, populācijas datus un informāciju par krājumu identitāti;
- c) sīkus datus par atkarīgām vai saistītām sugām un par iecerētās zvejas iespējamu ietekmi uz tādām sugām;
- d) informāciju par citu zveju šajā reģionā vai par līdzīgu zveju jebkur citur, kas varētu palīdzēt izvērtēt iespējamo nozveju;
- e) ja iecerētā zvejā izmantos grunts traļus – informāciju par šādu rīku zināmo un paredzamo ietekmi uz apdraudētām jūras ekosistēmām, tostarp uz bentosu un bentosa sugu kopienām.”

- 5) Iekļauj šādus pantus:

“7.a pants

#### **Pētnieciskai zvejai īpaši izvirzītas prasības**

Uz zvejas kuģiem, kas piedalās pētnieciskā zvejā, attiecas šādas papildu prasības:

- a) kuģiem aizliegts izmest:

- i) naftas vai degvielas produktus vai eļļainus atlikumus jūrā, izņemot tos, kas atļauti atbilstīgi Starptautiskās Konvencijas par piesārņošanas novēršanu no kuģiem (MARPOL 73/78) I pielikumam;

- ii) atkritumus; iezīmējumus, ko paredzēts izmantot pētnieciskā zvejā, nosaka Sekretariāts;
- iii) pārtikas atkritumus, kas paliek sietā, kura atveres nav lielākas par 25 mm;
- iv) mājputnus vai to daļas (arī olu čaumalas);
- v) notekūdeņus, ja attālums no krasta vai no šelfa ledājiem nepārsniedz 12 jūras jūdzes vai ja kuģis brauc ātrumā, kas mazāks par 4 mezglēm, vai
- vi) dedzināšanā radušos pelnus;
- b) dzīvus mājputnus vai citus dzīvus putnus nedrīkst ievest 88.1. un 88.2. apakšapgabalā, un no 88.1. un 88.2. apakšapgabala izved visus neapēstus sadalītus mājputnus;
- c) *Dissostichus spp.* zveja 88.1. un 88.2. apakšapgabalā ir aizliegta 10 jūras jūdžu joslā ap *Balleny* salām.

#### 7.b pants

#### Iezīmēšanas programma

1. Visi zvejas kuģi, kas piedalās pētnieciskā zvejā, īsteno iezīmēšanas programmu:

- a) *Dissostichus spp.* īpatņus iezīmē un atlaiž saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti CCAMLR iezīmēšanas programmā un Protokolā par *Dissostichus spp.* pētniecisku zveju. Kuģi pārtrauc iezīmēšanu tikai tad, ja tie ir iezīmējuši 500 īpatņus vai atstāj zonu, iezīmējuši *Dissostichus spp.* noteiktā daudzumā;
- b) lai izpildītu marķēšanas prasību, programma attiecas uz visu lielumu īpatņiem; marķē tikai tās ilknzivis, kas ir labā stāvoklī. Visus īpatņus, ko paredzēts atlaist, iezīmē divkārt, un atlaišanu veic pēc iespējas plašākā ģeogrāfiskajā apgabalā; reģionos, kur ir abas *Dissostichus* sugas, iezīmēšanas daudzums ir pēc iespējas samērīgs ar nozvejā esošo *Dissostichus spp.* sugu un lielumu;
- c) uz visiem iezīmējumiem jābūt skaidri uzspiestam unikālam sērijas numuram un nosūtīšanas adresei, lai varētu izsekot iezīmējuma izcelsmei, ja iezīmēto īpatni nozvejo atkārtoti; no 2007. gada 1. septembra visus

- d) atkārtoti nozvejotus iezīmētus īpatņus (proti, nozvejotas zivis, kas jau ir iezīmētas) neatlaiž arī tad, ja tie brīvībā bijuši tikai īsu laiku;
- e) veic visu atkārtoti nozvejotu īpatņu bioloģisku analīzi (garums, svars, dzimums, gonādu attīstības stadija), zivi uzņem digitālā fotogrāfijā, uz kuras norādīts uzņemšanas laiks, ievāc otolītus un noņem iezīmējumu;
- f) visus attiecīgos iezīmējuma datus un visus iezīmēto īpatņu atkārtotas nozvejas datus trīs mēnešu laikā pēc kuģa izbraukšanas no attiecīgām zvejas zonām CCAMLR formātā elektroniski nosūta CCAMLR;
- g) visus būtiskos identifikācijas zīmes datus, visus datus par iezīmētu īpatņu atkārtotu nozvejošanu un par atkārtoti nozvejotu īpatņu paraugiem CCAMLR formātā elektroniski nosūta attiecīgām reģionālam identifikācijas zīmju datu repozitorijam, kā sīkāk izklāstīts CCAMLR iezīmēšanas protokolā.
2. Iezīmētu un atlaistu ilknzivju skaitu neatskaita no atļautās nozvejas apjoma.”

- 6) Regulas 9. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Vēlākais, trīs dienās pēc katra atskaites perioda beigām dalībvalstis elektroniski paziņo CCAMLR par katra tāda kuģa sniegto nozvejas un zvejas piepūles ziņojumu, kas kuģo ar dalībvalsts karogu un ir reģistrēts Kopienā, un nosūta Komisijai paziņojuma kopiju. Katrā nozvejas un zvejas piepūles ziņojumā precizē attiecīgās nozvejas atskaites periodu.”

- 7) Svītro 9. panta 5. punktu.

- 8) Regulas 13. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Katra kalendārā mēneša beigās dalībvalstis iesniedz CCAMLR 1., 2. un 3. punktā minētos datus un nosūta šo datu kopiju Komisijai.”

- 9) Regulas 14. panta 4. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“4. Katra mēneša beigās dalībvalstis saņemtos ziņojumus pārsūta CCAMLR.”

10) Regulas 16. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Neskarot Regulas (EEK) Nr. 2847/93 15. pantu, līdz katra gada 31. jūlijam dalībvalstis paziņo par CCAMLR iepriekšējā gada kopējo nozveju, ko veikuši Kopienas zvejas kuģi, kuri kuģo ar attiecīgas dalībvalsts karogu, minot katra konkrēta kuģa veikto nozveju, un nosūta paziņojuma kopiju Komisijai.”

11) Regulas 17. panta 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Dalībvalstis apkopo precīzus nozvejas un zvejas piepūles datus pa  $10 \times 10$  jūras jūdžu kvadrātiem un pa 10 dienu periodiem un katru gadu, vēlākais, līdz 1. martam nosūta šos datus CCAMLR un šo datu kopiju Komisijai.”

12) Regulas 18. panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“1. Katru gadu līdz 25. septembrim Kopienas zvejas kuģi, kas zvejo krabjus 48.3. FAO statistikas apakšapgabalā, nosūta CCAMLR datus par zvejas darbībām un krabju nozveju, kas veikta līdz attiecīgā gada 31. augustam, kā arī nosūta šo datu kopiju Komisijai.

2. Datus par nozveju, kas veikta pēc katra gada 31. augusta, nosūta CCAMLR divos mēnešos no zvejas pārtraukšanas dienas, un šo datu kopiju nosūta Komisijai.”

13) Regulas 19. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Katru gadu līdz 25. septembrim Kopienas zvejas kuģi, kas 48.3. FAO statistikas apakšapgabalā zvejo kalmārus *Martialia hyadesi*, nosūta CCAMLR precīzus nozvejas un zvejas piepūles datus par minēto zveju, kā arī nosūta šo datu kopiju Komisijai. Dati ietver informāciju par noķertiem un atbrīvotiem vai nogalinātiem jūras putniem un jūras zīdītājiem.”

14) Iekļauj šādu pantu:

“26.a pants

#### **Ziņojums par pamanītu kuģi**

1. Ja licencēta zvejas kuģa kapteinis pamana zvejas kuģi Konvencijas darbības zonā, viņš pieraksta pēc iespējas vairāk informācijas par katru tādu gadījumu, tostarp:

a) kuģa nosaukumu un aprakstu;

b) kuģa izsaukuma signālu;

c) kuģa reģistrācijas numuru un *Lloyds/SJO* numuru;

d) kuģa karoga valsti;

e) kuģa fotoattēlus, lai ziņojumu papildinātu ar pierādījumu;

f) jebkādu citu informāciju par novērotām pamanītā kuģa darbībām.

2. Kuģa kapteinis ziņojumu, kurā ietverta 1. punktā minētā informācija, pārsūta attiecīgai karoga valstij pēc iespējas drīzāk. Karoga valsts visus tādus ziņojumus iesniedz CCAMLR Sekretariātam, ja saskaņā ar CCAMLR standartiem novērotais kuģis veic NNN zvejas darbības.”

15) Regulas 28. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Šajā iedaļā par Līgumslēdzējas puses kuģi, kas ir veicis NNN darbības, kuras apdraudējušas CCAMLR saglabāšanas pasākumu efektivitāti, var uzskatīt kuģi, kas:

a) veicis zvejas darbības Konvencijas darbības zonā bez 3. pantā minētās īpašās zvejas atļaujas vai – attiecībā uz kuģi, kas nav Kopienas zvejas kuģis – bez licences, kas izdota atbilstīgi attiecīgiem CCAMLR saglabāšanas pasākumiem, vai arī pārkāpjot tādas atļaujas vai licences nosacījumus;

b) nav reģistrējis vai nav deklarējis Konvencijas darbības zonā veiktu nozveju saskaņā ar atskaites sistēmu, ko piemēro zvejai, kuru tas veic, vai ir sniedzis nepatiesu deklarāciju;

c) pretrunā CCAMLR saglabāšanas pasākumiem zvejojis zvejas lieguma sezonās vai zonās;

d) pretrunā piemērojamajiem CCAMLR saglabāšanas pasākumiem lietojis aizliegtus zvejas rīkus;

- e) veicis pārkraušanu kuģos, kas ir CCAMLR NNN kuģu sarakstā, piedalījies kopējās zvejas darbībās ar tādiem kuģiem, palīdzējis tiem vai atkārtoti apgādājis tos;
- f) nav varējis uzrādīt derīgu *Dissostichus spp.* nozvejas dokumentu, kad tas bijis vajadzīgs saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1035/2001;
- g) pretrunā jebkādiem citiem CCAMLR saglabāšanas pasākumiem zvejas darbības veicis tā, ka tās apdraud Konvencijas mērķu sasniegšanu, kā izklāstīts Konvencijas XXII pantā, vai
- h) ūdeņos, kas ir blakus Konvencijas darbības zonā esošām salām, attiecībā uz ko visas Līgumslēdzējas puses atzīst attiecīgas valsts suverenitāti, zvejas darbības veicis tā, ka tās apdraud CCAMLR saglabāšanas pasākumu mērķu sasniegšanu.”
- 16) Regulas 30. panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:
- “1. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus saskaņā ar attiecīgu valstu un Kopienas tiesību aktiem, lai nodrošinātu to, ka:
- a) NNN kuģu sarakstā minētiem Kopienas zvejas kuģiem neizdod 3. pantā minēto īpašo zvejas atļauju zvejai Konvencijas darbības zonā;
- b) NNN kuģu sarakstā minētiem kuģiem neizdod licenci vai īpašas zvejas atļauju zvejai ūdeņos, uz ko attiecas dalībvalsts suverenitāte vai jurisdikcija;
- c) NNN kuģu sarakstā minētiem kuģiem nepiešķir dalībvalsts karogu;
- d) NNN kuģu sarakstā minētiem kuģiem liedz iebraukt ostā, ja vien nav paredzēts veikt piespiedu darbību, vai nepastāv *force majeure*, vai nav paredzēts sniegt palīdzību tādiem kuģiem vai tajos esošām personām, kam draud briesmas vai kas ir briesmās. Kuģus, kam atļauts iebraukt ostā, pārbauda saskaņā ar 27. pantu;
- e) ja tādiem kuģiem atļauj iebraukt ostā:
- i) attiecīgā gadījumā pārbauda dokumentus un citu informāciju, tostarp *Dissostichus* nozvejas dokumentus, lai pārbaudītu, kurā zonā veikta nozveja; ja izcelsmi nevar pietiekami labi pārbaudīt, nozveju aiztur vai nozvejas izkraušanu vai pārkraušanu noraida un
- ii) ja iespējams:
- ja nozveja ir veikta pretrunā CCAMLR saglabāšanas pasākumiem, nozveju konfiscē,
- viss tādiem kuģiem paredzēts atbalsts, tostarp parasta degvielas uzpilde, atkārtota kuģu apgādāšana un labošana, ir aizliegts;
- f) importētājus, pārvadātājus un citu attiecīgu jomu pārstāvjus mudina atturēties no darījumiem ar kuģiem, kas ir NNN kuģu sarakstā, kā arī no tādu kuģu nozvejoto zivju pārkraušanas citā kuģī.
2. Aizliedz šādas darbības:
- a) atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2847/93 11. panta, Kopienas zvejas kuģiem, nodrošinājuma kuģiem, degvielas uzpildes kuģiem, bāzes kuģiem un kravas kuģiem aizliegts jebkādi piedalīties pārkraušanā NNN kuģu sarakstā minētos kuģos vai kopīgās zvejas darbībās ar tādiem kuģiem, palīdzēt tiem un atkārtoti apgādāt tos;
- b) aizliegts fraktēt NNN kuģu sarakstā minētos kuģus;
- c) aizliegts importēt, eksportēt vai atkārtoti eksportēt *Dissostichus spp.*, izmantojot NNN kuģu sarakstā minētos kuģus.”

17) Regulas 31. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“31. pants

**Sistēma, kā veicināt to, lai valstspiederīgie ievērotu CCAMLR saglabāšanas pasākumus**

1. Neskarot karoga valsts galveno atbildību, dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus saskaņā ar to spēkā esošajiem tiesību aktiem, ja tādi ir, lai:

- a) pārbaudītu, vai visas fiziskās vai juridiskās personas, kas ir to jurisdikcijā, ir iesaistītas NNN darbībās, kas aprakstītas 28. pantā;
- b) attiecīgi reaģētu uz visām pārbaudītām a) apakšpunktā minētajām darbībām un

c) sadarbotos, īstenojot a) apakšpunktā minētos pasākumus un darbības. Lai to panāktu, attiecīgām dalībvalstu aģentūrām būtu jāsadarbojas, lai īstenotu CCAMLR saglabāšanas pasākumus, un tās cenšas panākt sadarbību ar ražotnēm, kas ir to jurisdikcijā.

2. Lai palīdzētu īstenot šo saglabāšanas pasākumu, dalībvalstis laikus iesniedz ziņojumus CCAMLR Sekretariāta un Līgumslēdzējām pusēm un personām, kas nav Līgumslēdzējas puses un sadarbojas ar CCAMLR, lai īstenotu *Dissostichus spp.* nozvejas dokumentācijas sistēmu saistībā ar darbībām un pasākumiem, kas veikti saskaņā ar 1. punktu, un nosūta kopiju Komisijai.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2007. gada 18. septembrī

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
R. PEREIRA